

Eino Mälarin

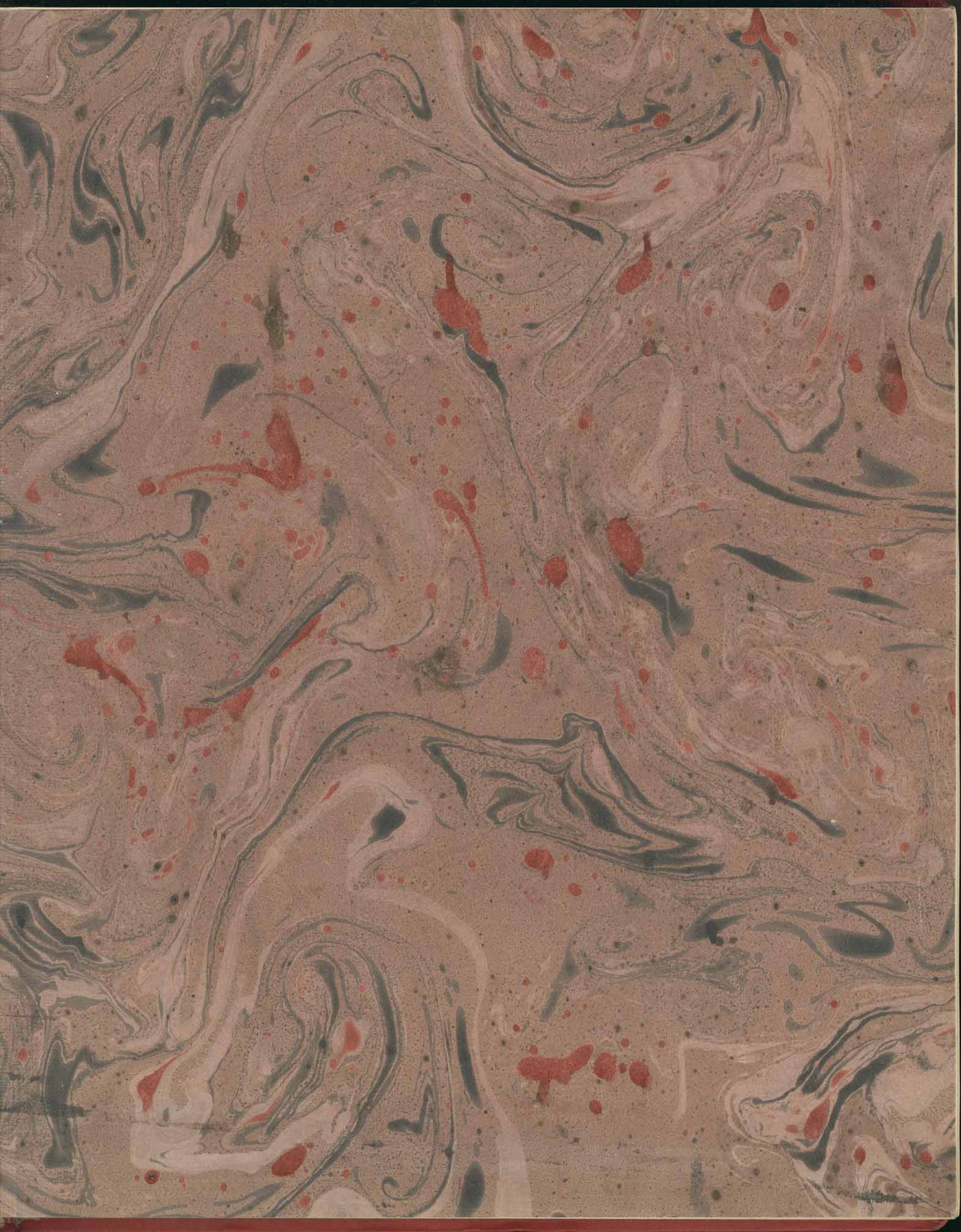
Sivuinen helsingi

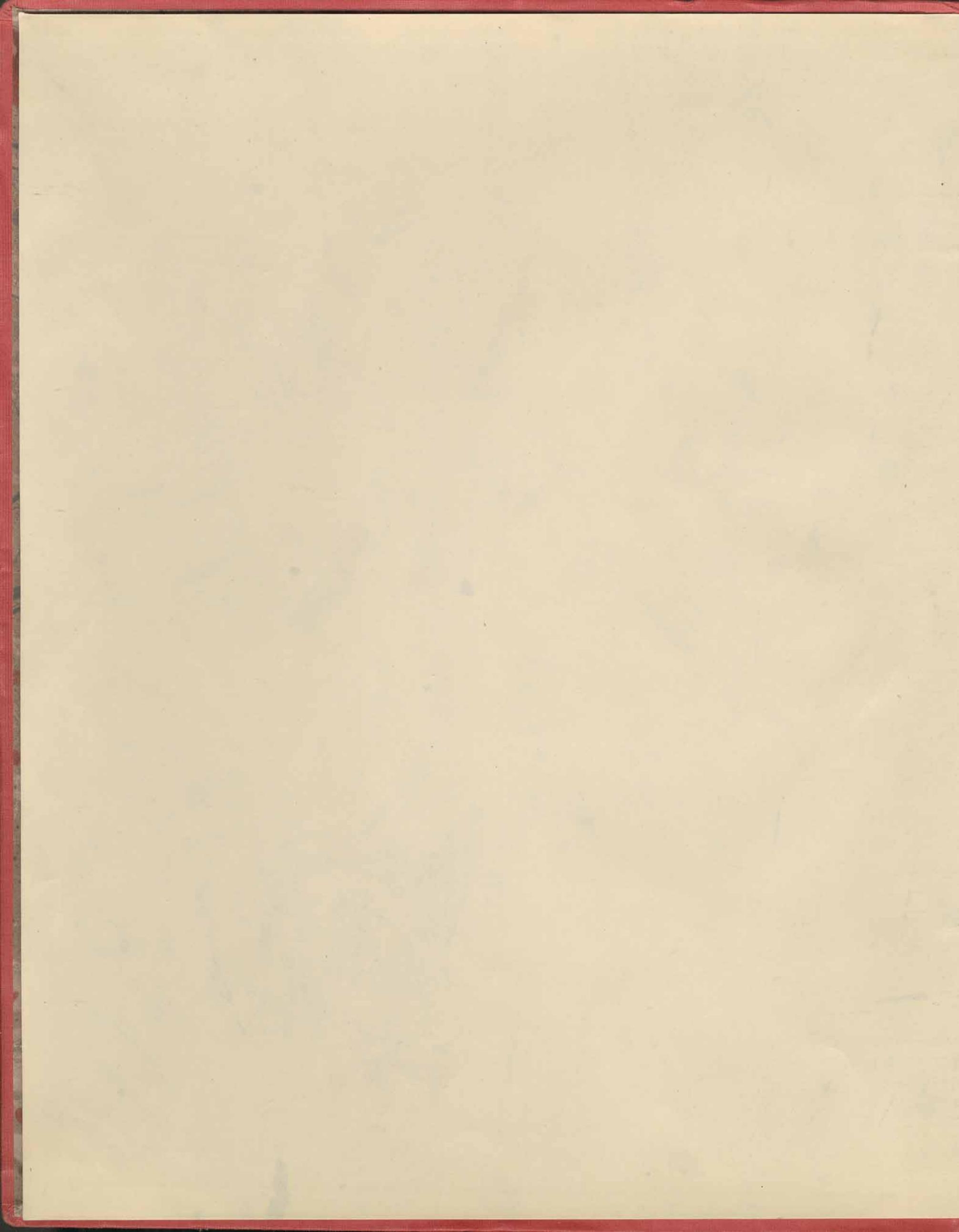
Helsingin Konservatorion Kirjasto

Osasto N:o

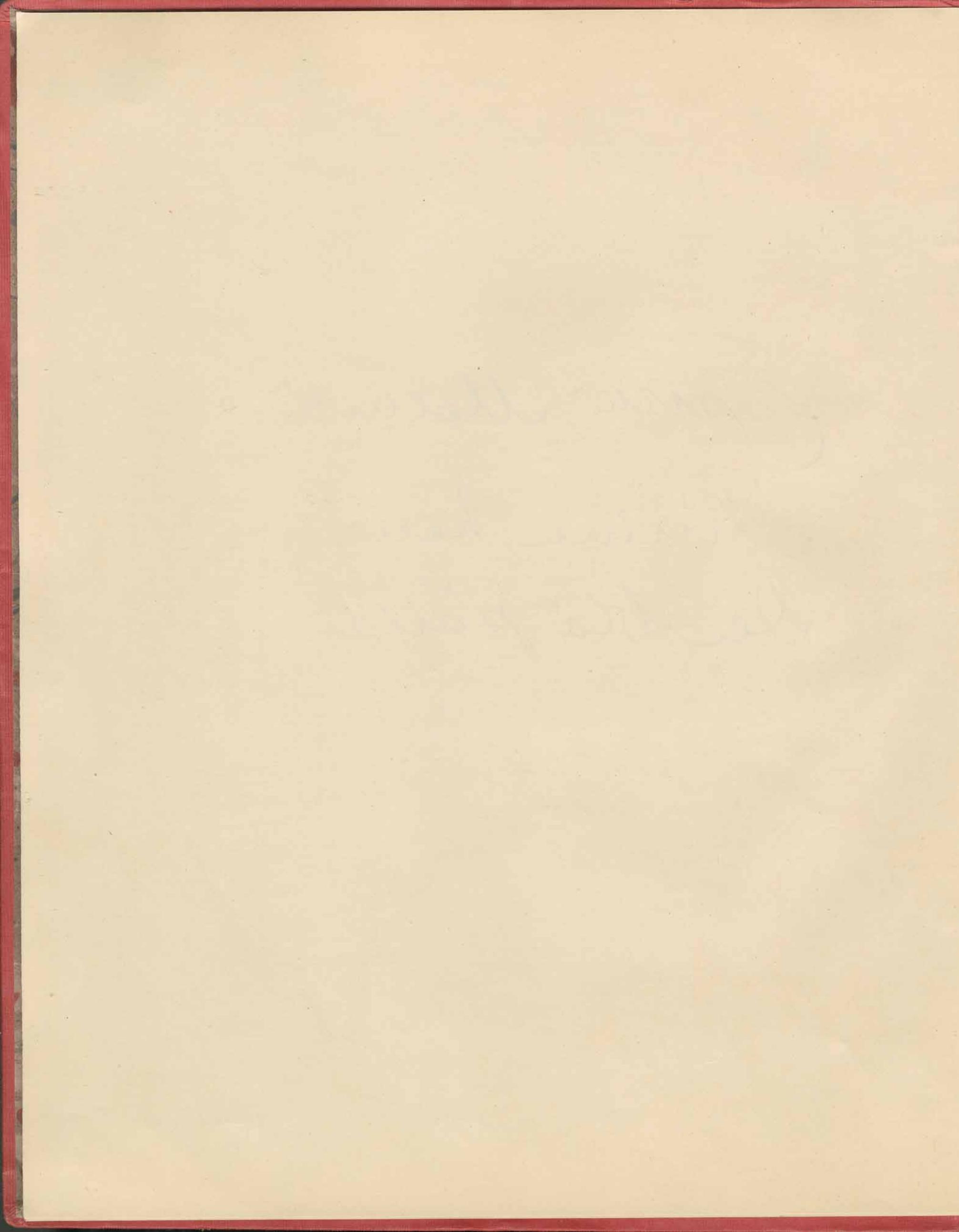
Pianosovitus







Erika Melanta.
Sinnere Zelne
Der Bla' p'ärlan



Alle Rechte vorbehalten.



SININEN HELMI

*3-näytöksinen baletti. Kirj. Kaarlo Eronen. Säv. Erkki
Melartin.*

Ensimmäinen näytös.

On ilta. Prinssi Jarno saapuu seurueineen retkeilylle tuntemattomalle saarelle, joka herättää pelkoa kummallisella kasvullisuudellaan ja salaperäisillä äänillään. Naiset pyytävät Jarnoa lähtemään saarelta, vaan hän nauraen selittää jäävänsä. Poistaakseen toisten pelon antaa hän merkin soittajille ja karkelo alkaa. Äkkiä puhkeaa rajuilma, jonka aiheuttaa vesihirviö Mgo karkoittaakseen seurueen saarelta. Kaikki pakenevat, huomaamatta prinssiä, joka on mennyt tainnoksiin. Rajuilman tauottua tulee kaunis kuutamo. Prinsessa Elisif saapuu viettämään viimeistä yönä maan päällä. Jarno herää ja luulee näkevänsä unta. Hänen kyselyihinsä vastaa Elisif, että hän on vesihirviön vankina sekä että tämä viettää häitään hänen kanssaan tänä yönä, vaan jos joku saisi anastettua Mgon pääkoristeen Sinisen Helmen, niin silloin tämän valta olisi mennyt ja hän vapaana. Jarno lopautuu lähtemään ja suojellakseen häntä vaaroilta antaa Elisif hänelle sormuksen.

Toinen näytös.

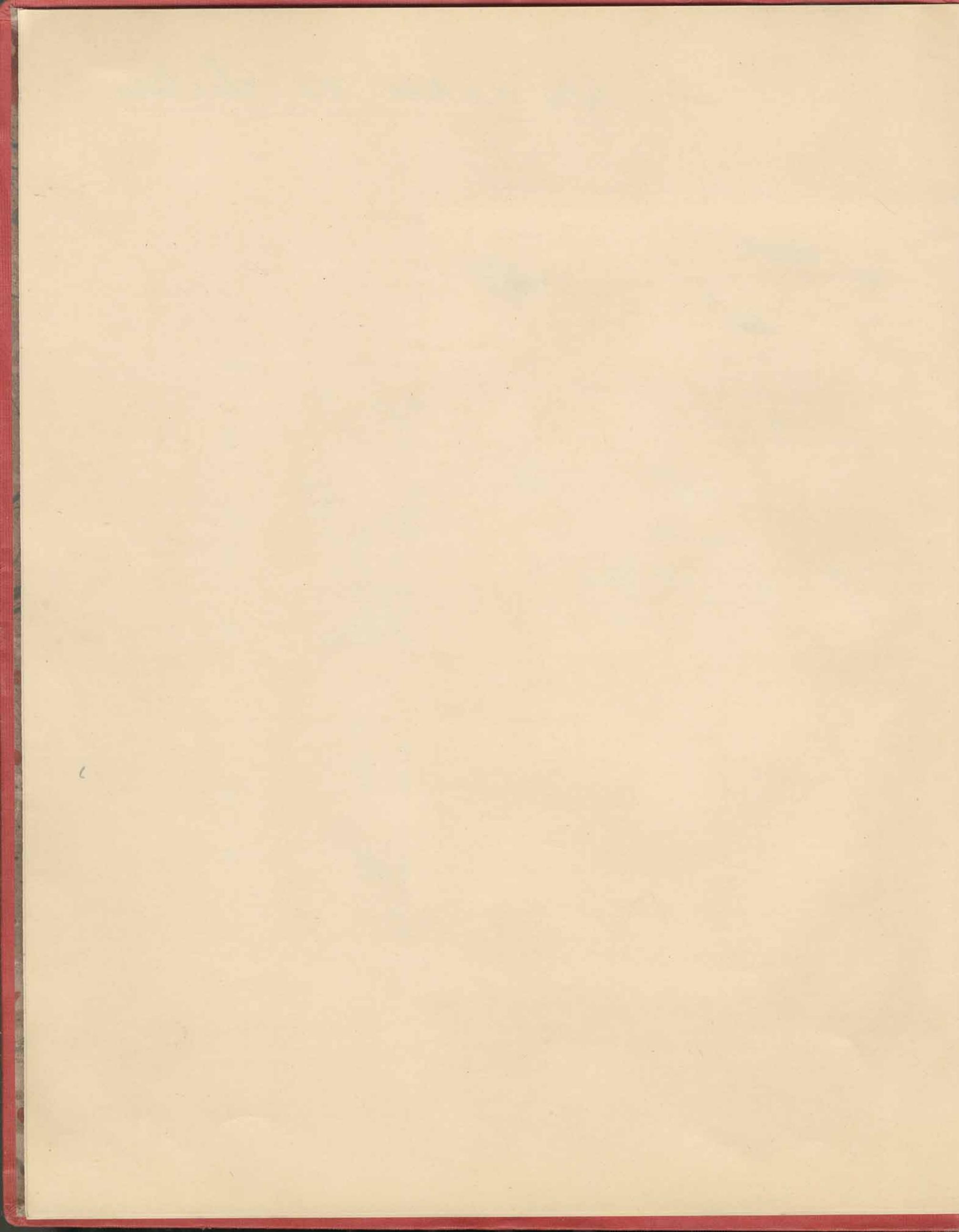
Meren pohjassa. Elisif ja Jarno saapuvat Mgon valtakuntaan. Prinssi on ihastunut näkemäänsä. Prinsessa päättää lumota vesihirviön tanssillaan ja sillä aikaa on Jarnon anastettava Sininen Helmi. Elisifin poistuttua joutuu prinssi vedenalaisten petojen hyökkäyksen alaiseksi, mutta pelastuu sormuksen avulla.

Mgo saapuu viettämään häitään. Elisif tanssii. Vesihirviö hurmaantuu ja innostuu itsekin tanssimaan sekä aikoo sulkea prinsessan syleilyynsä, mutta samalla Jarno ryöstää Sinisen Helmen sekä surmaa Mgon. Kaikki riemuitsevat, vapautuessaan hirmuvallasta.

Kolmas näytös.

Laivan kannella. Suuri lähtöjuhla, jossa eri kansalaisuudet esittävät kiitoksensa Elisifille ja Jarnolle pelastuksestaan. Purjeet hinataan mastoihin ja laiva jättää salaperäisen saaren.

Alle Rechte vorbehalten.





DEN BLÅ PÄRLAN

Balett i 3 akter. Av Kaarlo Eronen. Musik av Erkki Melartin.

Första akten.

Det är afton. Prins Jarno anländer med sitt följe på lustfärd till en obekant ö, vilken ingiver fruktan genom sin egendomliga vegetation och sina hemlighetsfulla ljud. Kvinnorna bedja Jarno avlägsna sig från ön, men skrattande förklarar denne sig hågad att stanna kvar. För att förjaga de andras rädsla, giver han ett tecken åt spelmännen, och dansen börjar. Plötsligt utbryter ett häftigt oväder, förorsakat av havsvidundret Mgo, som därigenom vill fördriva sällskapet från ön. Alla fly, utan att märka prinsen, som har svimmat. På ovädret följer ett vackert månsken. Prinsessan Elisif kommer för att tillbringa sin sista natt på jorden. Jarno vaknar, men tror att han drömmar. Tillfrågad av Jarno svarar Elisif, att hon är fånge hos havsvidundret, som denna natt ämnar fira bröllop med henne, men om någon kunde beröva Mgo hans huvudsmycke, den blå pärlan, skulle hans makt vara bruten och prinsessan fri. Jarno lovar försöka, och för att skydda honom mot faror giver Elisif honom en ring.

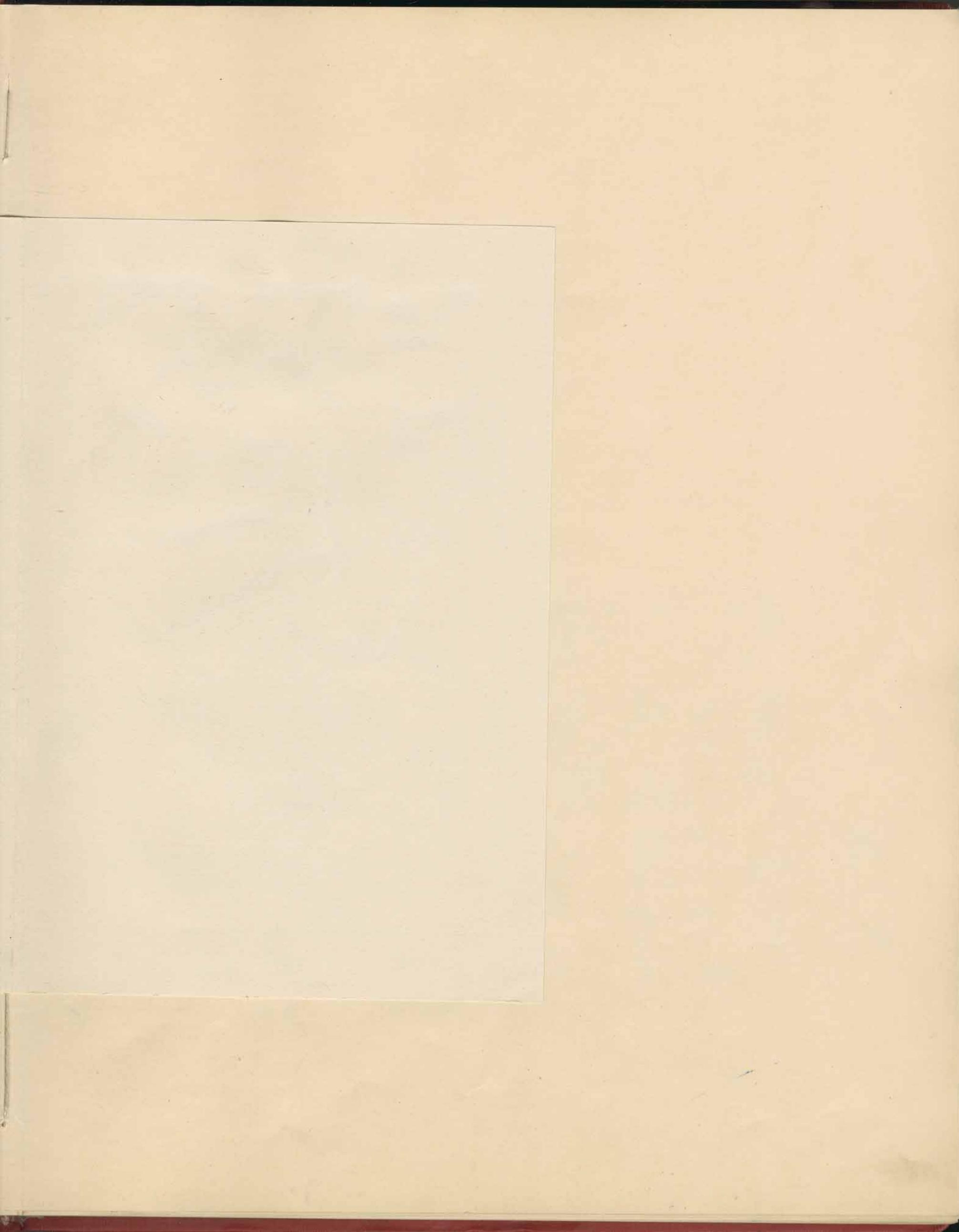
Andra akten.

I havets djup. Elisif och Jarno anländer till Mgos rike. Prinsen är förtjust över vad han ser. Prinsessan besluter tjusa havsvidundret med sin dans, och under den skall Jarno tillägna sig den blå pärlan. Då Elisif avlägsnat sig, börja odjuret på havsbottnet anfalla Jarno, men han räddas tack vare ringen.

Mgo anländer för att fira sitt bröllop. Elisif dansar. Havsvidundret bedåras till den grad att han själv börjar dansa och ämnar just omfamna prinsessan, då Jarno samtidigt rövar den blå pärlan och dödar Mgo. Alla fröjda sig över att ha blivit befriade från skräckväldet.

Tredje akten.

Ombord. En stor avskedsfest, vid vilken olika nationer framhära sina tacksägelser till Elisif och Jarno för räddningen. Seglen hissas och båten lämnar den hemlighetsfulla ön.



Sininen helmi

3-näytöksinen baletti: Kirj. Kaarlo Eronen.

Säv. Erkki Melartin.

Koreografia ja ohjaus: George Gé. Kapelim. Martti Similä.

Lavastus: Martti Tuukka.

Orkesteri: Helsingin Kaupunginorkesteri.

H E N K I L Ö T :

Prinsessa Elisif	<i>Irja Aaltonen</i>
Prinssi Jarno	<i>Arvo Martikainen</i>
Prinssi Jarnon kasvattaja	<i>Ferd. Kosonen</i>
Mgo vesihirviö	<i>Ferd. Kosonen</i>
Helmiens kuningatar	<i>Lucia Nifontoff</i>
Vedenhaltija	<i>Kaarlo Eronen</i>
Jäämeri	<i>Airi Säilä</i>
Musta meri	<i>Liisi Hallas</i>
Keltainen meri	<i>Maria Drugoff</i>
Välimeri	<i>Ellen Sylvin</i>
Korallit	<i>Kari Karnakoski</i>
Harsokala	<i>Liisa Säilä</i>
Hovinaisia, hoviherroja, kultakaloja, merihyvosia, sammakoita, lumipeenkukkia, harsokaloja, äyriäisiä, koralleja.	<i>Irja Koskinen</i>

I näytös: *Saarella*. II näytös: *Meripohjassa*.

III näytös: *Laivan kannella*.

Puvut valmistettu Arno Hjorth'in luomosten mukaan Oopperan puvustossa Hildur Sohlmanin johdolla.

I näytös. Saarella.

I akten. På en ö.

Entrée. Arvo Martikainen seurueineen; med följe.

Gaillard: S. Wohlström, A. Frisk, B. Drugow, M. Cederholm, I. ja M. Warma.

Gavotte: L. Hallas ja K. Eronen, M. Drugow, I. Koskinen, E. Sylvian, L. Säilä, U. Allan, K. Karnakoski, Hj. Michelson, A. Salin.

Menuette: A. Säilä ja A. Martikainen sekä edelliset; samt föregående.

Danse grotesque: F. Kosonen ja edelliset; och föregående.

Scène de tempête & l'entrée de la

Princesse: J. Aaltonen, A. Martikainen.

Scène dansante: I. Aaltonen, A. Martikainen.

II näytös: Meripohjassa.
II akten. På havsbottnet.

Les nennfaren: M. Drugow, Hallas, E. Sylvian, A. Säilä corps de ballet.

Les chevaux de mer: Balettiko lun oppilaat; Balettsk. elever.

Poissons d'or: Balettikoulun oppilaat; Balettskolans elever.

Pas de deux: Helmi — Pärln: Nifontoff. Vedenhaltija — Sjräet: K. Eronen.

Entrée et scène: I. Aaltonen, A. Martikainen.

Den blå pärlan

Balett i 3 akter av Kaarlo Eronen.

Musiken av Erkki Melartin.

Koreografi och regie: George Gé. Kapellm. Martti Similä.

Dekorationerna: Martti Tuukka.

Orkester: Helsingfors Stadsorkester.

PERSONER:

Prinsessan Elisif	<i>Irja Aaltonen</i>
Prins Jarno	<i>Arvo Martikainen</i>
Prins Jarnos uppföstrare	<i>Ferd. Kosonen</i>
Mgo havsvidunder	<i>Ferd. Kosonen</i>
Pärlornas drottning	<i>Lucia Nifontoff</i>
Sjörået	<i>Kaarlo Eronen</i>
Ishavet	<i>Airi Säilä</i>
Svarta havet	<i>Liisi Hallas</i>
Gula havet	<i>Maria Drugoff</i>
Medelhavet	<i>(Ellen Sylvin)</i>
Korallen	<i>(Kari Karnakoski)</i>
Slöjfisken	<i>Liisa Säilä</i>
Hovdamer, hovmän, guldfiskar, sjöhästar, grador, näckrosor, slöjfiskar, kräftor, koraller.	<i>Irja Koskinen</i>

I akten: *På en obekant ö.* II akten: *På havsbotten.*

III akten: *På fartygsdäcket.*

Kostymerna utförda enl. Arno Hjorth's teckningar i Operans atelier under ledning av Hildur Sohlman.

Entrée de Mgo: F. Kosonen.

Poissons à voile: I. Koskinen ja corps de ballet.

Les crabes: U. Allan, Hj. Michelsson, A. Salin j. n. e.

Les Coralles: L. Säilä ja corps de ballet.

La mer glaciale: A. Säilä.

La mer noire: L. Hallas.

La mer jaune: M. Drugoff.

La Méditerranée: E. Sylvin, K. Karnakoski ja corps de ballet.

Variation de la Princesse: I. Aaltonen.

Scène: F. Kosonen, I. Aaltonen, A. Martikainen.

Variation: A. Martikainen.

Valse brillante,

Finale: Kaikki. Alla.

III näytös. Laivan kannelia.
III akten. På fartygsdäcket.

Cortège: Kaikki. Alla.

Danse Hollandaise: A. Säilä, T. Kosonen.

Tarantella: M. Drugoff, corps de ballet.

Espana: L. Hallas.

Krakoviak: L. Säilä, K. Karnakoski, corps de ballet.

Gigue: L. Nifontoff.

Danse Finoise: E. Sylvin, Hj. Michelson.

Danse des Pirates: K. Eronen, corps de ballet.

Finale: Kaikki. Alla.

Kaupunginorkest. Stadsorkestern.

Laulu: Sång: Irja Aholainen,

Aino Angerkoski.

Zaha-drummond

D I E B L A U E P E R L E.

Ballett in drei Akten, Libretto von Kaarlo Eronen, komponiert
von Prof. Erkki Melartin.

PERSONEN:

Prinzessin Elisif
Prinz Jarno
Erzieher des Prinzen Jarno
Mgo, Meerdrache
die Berlenkönigin
der Wassernix
XXX Eismeer
Schwarzes Meer
Gelbes Meer
Mittelmeer
die Koralle
der Schleierfisch

Hofdamen, Hofherren, Goldfische, Frösche, Korallen, Seepferde, Krabben,
Meerblumen.

I Akt: auf dem Insel.- II Akt Am Boden des Meeres.- III Akt Am
Bord eines Schiffes.

INHALT:

I Akt. Es ist Abend. Prinz Jarno kommt mit seiner Gesellschaft zu einer unbekannten Insel, welche scheint furchterweckend und schauderhaft zu sein durch ihr eigenartiges Pflanzenreich und durch allerlei heimlichen Töne. Die Hofdamen bitten Jarno die Insel zu verlassen, aber lachend erklärt er, dass er da bleiben will. Um die Furcht seiner Gesellschaft zu vermindern giebt er den Spielern ein Zedchen und es beginnt der Tanz. Plötzlich entsteht ein Gewitter, verursacht von einem Meerdrache Mgo, der auf dieser Weise die unwillkommene Gesellschaft von der Insel wegjagen will. Alles flieht ohne zu bemerken, dass der Prinz in Ohnmacht gefallen ist. Dem Gewitter folgt eine herrliche Mondnacht. Die Prinzessin Elisif nähert sich um ihrer letzten Nacht auf der Erde zu Mgo zu gehen. Jarno wird wach und glaubt sich zu träumen. Auf seiner Frage antwortet Elisif, dass sie ein Gefangener des Mgo sei, der sie im Laufe der Nacht verheiraten will, aber wenn irgendjemand dem Mgo seinen Kopfschmuck, eine blaue Perle, rauben könnte, sollte die Macht Mgos am Ende sein und die Prinzessin frei werden. Jarno verspricht es zu versuchen und Mgo um ihn gegen Gefahr zu schützen giebt Elisif ihm einen Ring.

II Akt. In der Meerestiefe. Elisif und Jarno kommen in das Reich Mgos. Der Prinz ist entzückt über alles, was er um sich sieht. Die Prinzessin will Mgo mit ihrem Tanz bezaubern damit Jarno die blaue Perle dabei rauben könnte. Während Elisif sich entfernt hat fangen die Untiere des Meerbodens sich dem Jarno zu nähern um Mgo umzubringen, aber ihn rettet der Ring.

Mgo kommt um die Heirat mit Elisif zu schliessen. Elisif tanzt. Mgo fühlt sich in dem Massen bezaubert, dass er auch fängt an zu tanzen und in dem Moment, wo er die Prinzessin umarmen will, raubt Jarno die blaue Perle von ihm und tötet ihn. Alles freut sich über die Befreiung und Rettung.

III Akt. Am Bord eines Schiffes. Ein grosses Abschiedsfest, bei welchem verschiedene Nationen ihren Dank für die Rettung an Elisif und Jarno bringen. Alle gehen unter Segel und das Schiff entfernt sich von der geheimvollen Insel.

(Duett = Sopran & Alt)
am Anfang des I. Aktes.

2-

Musical score for two voices (Soprano and Alto) and piano.

Section 1:

- Soprano:** Dynamics: mf , f , p (40). Articulation: *simile*.
- Alto:** Dynamics: mp . Articulation: *sfz*.
- Piano:** Articulation: *sfz*.

Section 2:

- Soprano:** Dynamics: p (50).
- Alto:** Dynamics: p (55).
- Piano:** Articulation: *sfz*.

Section 3:

- Soprano:** Dynamics: f .
- Alto:** Dynamics: mf (60).
- Piano:** Articulation: *sfz*.

Section 4:

- Soprano:** Articulation: *cresc.*
- Alto:** Dynamics: f .
- Piano:** Articulation: *pianiss.* (65).

Section 5:

Molto moderato (d= circa 84)

- Soprano:** Dynamics: ff .
- Alto:** Articulation: *pianiss.* (70).
- Piano:** Articulation: *pianiss.*

Sheet music for orchestra, page 3.

Top System:

- Key signature: F major (one sharp).
- Time signature: Common time (indicated by a 'C').
- Musical direction: *rit.* (ritardando) indicated above the first measure.
- Tempo: *Adagio*.
- Instrumentation: Oboe, Clarinet, Bassoon, Trombone, and Percussion.
- Handwritten markings: A red circled 'H' is placed above the first measure. A red circled '80' is placed above the second measure.

Second System:

- Key signature: F major (one sharp).
- Time signature: Common time.
- Musical direction: *pianissimo* (p) and *legg.* (legg.) indicated above the first measure.
- Movement: *macabra*.
- Tempo: *Adagio*.
- Instrumentation: Oboe, Clarinet, Bassoon, Trombone, and Percussion.
- Handwritten markings: A red circled '80' is placed above the first measure. A red circled '80' is placed above the second measure.

Third System:

- Key signature: F major (one sharp).
- Time signature: Common time.
- Musical direction: *pianissimo* (p) indicated above the first measure.
- Movement: *Andante*.
- Tempo: *Adagio*.
- Instrumentation: Oboe, Clarinet, Bassoon, Trombone, and Percussion.
- Handwritten markings: A red circled '80' is placed above the first measure. A red circled '80' is placed above the second measure.

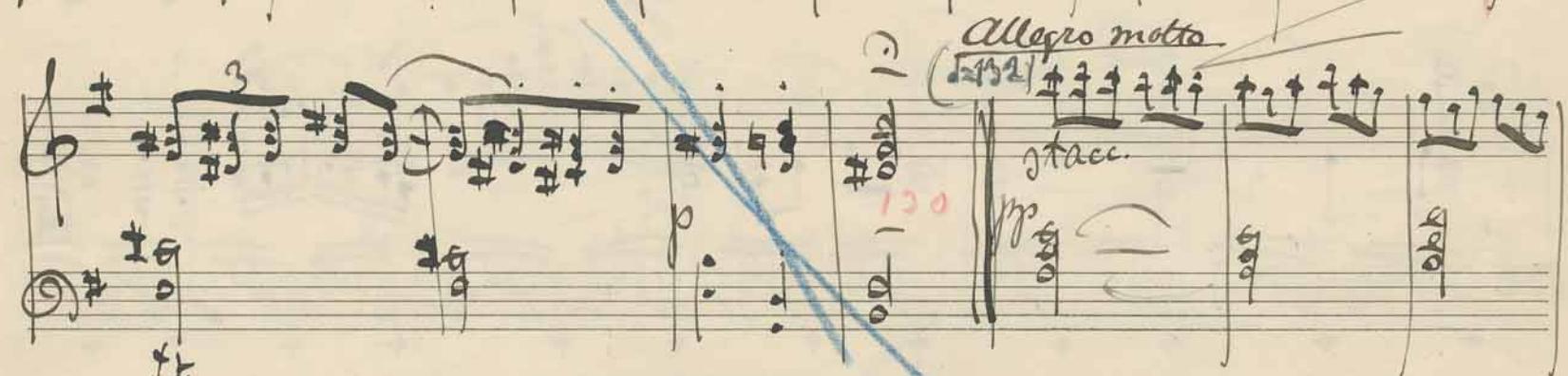
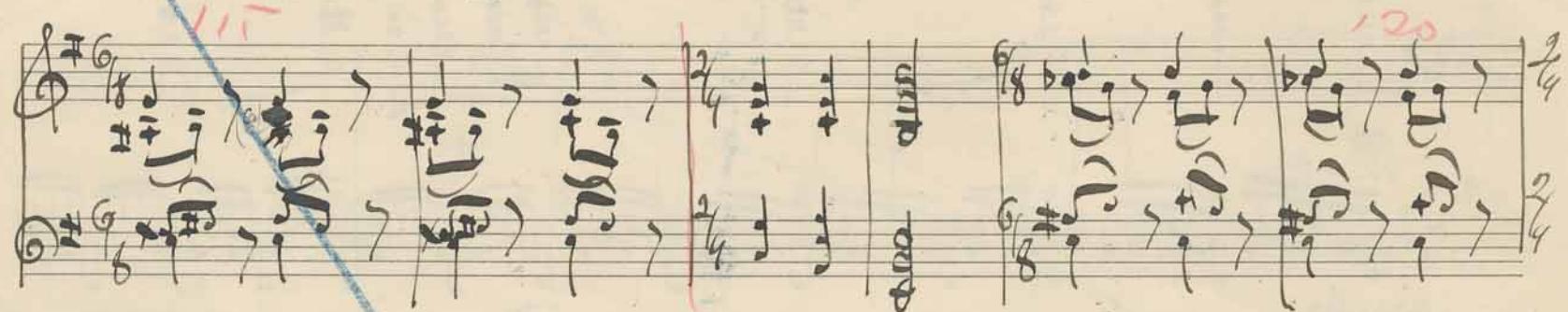
Fourth System:

- Key signature: F major (one sharp).
- Time signature: Common time.
- Musical direction: *diminuendo* (dimin.) indicated above the first measure.
- Movement: *Piu mosso (allegro)*.
- Tempo: *Allegro* (indicated by a '100').
- Instrumentation: Oboe, Clarinet, Bassoon, Trombone, and Percussion.
- Handwritten markings: A blue diagonal line through the entire system.

Fifth System:

- Key signature: F major (one sharp).
- Time signature: Common time.
- Musical direction: *diminuendo* (dimin.) indicated above the first measure.
- Movement: *Piu mosso (allegro)*.
- Tempo: *Allegro* (indicated by a '100').
- Instrumentation: Oboe, Clarinet, Bassoon, Trombone, and Percussion.
- Handwritten markings: A blue diagonal line through the entire system.

4.



dim 157

debole *solo* *molt* *cant*

160

165

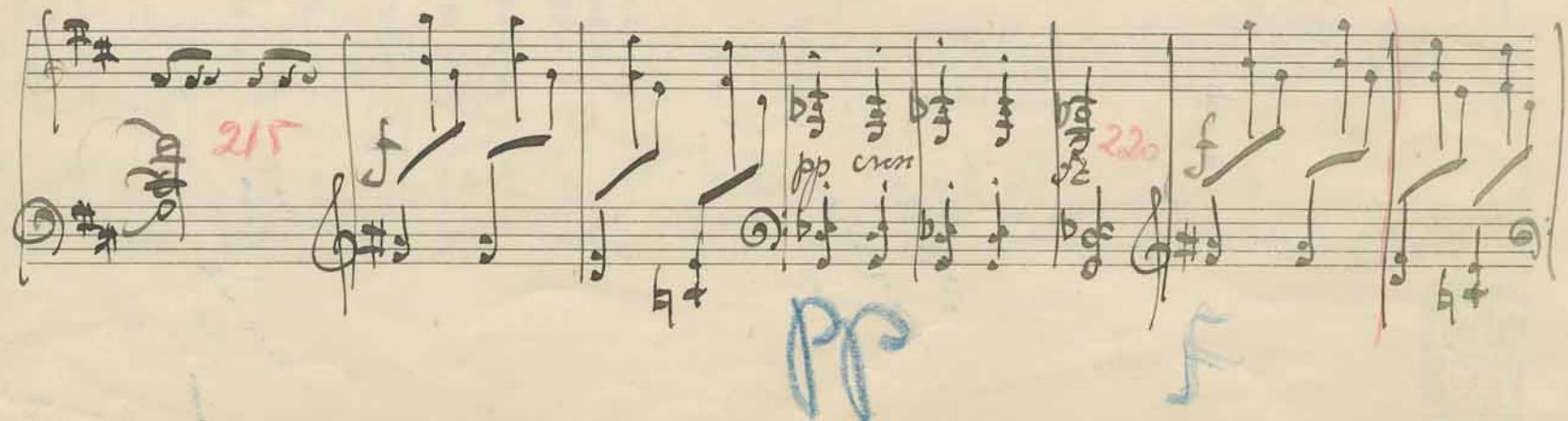
170

f *dimin* 175 *mf* 180

185

EUDOMEN
MUSIICKAUPPAS

6.



Pic (♩ = 160)
Molto Allegro (Quasi presto)
V. staccatissimo

f pp
etc (last)
227
f pp
staccatissimo
230
f pp
235
240
Poco muco (♩ = 96)
lunga
10
245
magdet appassio
Pedale
250
255
simile
260
9/8
2/4

8

3/



2/

ritardando - - - - al *Ausante (d=80)*

rit - - - -

In "Lininen helmo"

I näytös

1.

No 10 Barcarolle (Lati aakkasella lysoissa)

Suora baletti "Lininen jäläkin" Guuci Melartin

Gesang

Laulu
(raisäimi)

Sopran

Laulu
(muodäimi)

Alt

Castrus

(muodäimi)

Freie Übersetzung:

Unser Kleiner Kälin schaukelt auf den

Pursumme pieni kei-nuu nyt

zim.

> blauen Wellen. Die Nacht ist voll Schüche.

si - ni - lai - ne - hi - la. On tuoksu tähmä gó.

(5)

O Geliebte, die Töne fliegen und richten ein accord

Über

Armen, mit launen lii - tää ja et - pii koi - si - an - oa. On

(10)

(poco sott.)

p. a p... atempo

Derselbe Inhalt

Wus ist die Sternennacht.

Pursumme pieni kei-nuu nyt

(poco sott.)

Si-ni-lai-ne-hil-la. On tuoksuja täynnä kesäinen yö, on

Kei-nuu nyt si-ni-lai-ne-hil-la. On tuoksuja täynnä (20)

tuoksuja täynnä yö.

Armas, nyt laulut lii-

kesäinen yö, on tuoksuja täynnä

rit.

atempo

cresc.

Armas, nyt

dim

tā ja et - sū tor - si - an - sa. On gleimme läutien
 laubt ^{unr.} *(25)* tā ja et - sū tor - si - an - sa. On

vjō. ikisten läutien hel - mi - vjō. *rall.* *agitato*
 gleimme läutien vjō. ikisten läutien hel - mi - vjō. *rall.* *agitato*

unser Sezug klingt in der Nacht *Ped.*
 yedora góhon lan - lumme

*

X

Die leichten Winde bringen ihn in die We

lan — hat tūlet ne kaiutaa kauassi voi.
 f. br — mas,
 dim.
 s.
 m.f.
 (5) ^{rit.} _{me soi,}
 yudessa yohon lan — lum-me soi,
 (40) dim
 ne soi,
 rit. ^{altempo} Lan — lum-me.
 lan — hat tūlet ne kai ^{rit.} ut — baa.
 a tempo
 (rit.)
 f.p.

77 9. *mp* *din*
soi. — lau- lumme soi. —

112 *f* 9. *pp* *soi.* *mp* *din*
Lau- lumme *(45)* lau- lumme

77 8. *p* ritard. *p* Das Lied *unserer*
atempo (libro)

77 5. — 5. On lau- paume
ritard. — — — a tempo (libro)
soi. — 5. On *pa* On lau- paume
cant ritard. *(50)* a tempo (libro)

77 110 *mf* Liebe Klingt, o Geliebte, das Lied
lautet mi soi. or. ar- mah, laumme
lautet mi soi. or. ar- *(55)* mah, laumme

6.



der liebe klug

għidessa soi, Oi lau lum-me
għidessa soi, Oi lau lum-me

a tempo I

soi.

60 *cont a tempo I* *cross* *Pūtunne*
dinni *Pūtunne pieni* *kei-*

kie-ni kei-mu nst si-ni-lai-ne-hil-la. On
mu nst si-ni-lai-ne-hil-la, On dukena *līgħma*

65

7.

tuousaa tasmaa yo.
 Armas, nyt laulut lii-
 yo.
 Armas, nyt laulut lii- taa ja et-sii
 (70)

(d.)
 (d.)
 (d.)
 (d.)

taa ja et-sii tor-si-an-sa. On ylänume tälviens
 Aor-pi-an-sa. On ylänume tälviens yo. Oi.

(d.)
 (d.)
 (d.)
 (d.)

d.
 vejo.
 Lanlumme ohi-teen soi,
 ar-mas, nyt laulut si. (70) lan-lum-me
 omen.
 (d.)
 (d.)
 (d.)
 (d.)



8

dolciss.

lau - lum - me yu - te - her mia

soz. *soz.* *soz.*

dolciss.

lau - lum - me *soz.*

dolciss.

divin

Musical score for voice and piano. The vocal line consists of three staves of music with lyrics. The piano accompaniment is in the right hand. The vocal parts are labeled with dynamics and performance instructions like "dolciss." and "mia". The piano part includes measures with eighth-note patterns and a section labeled "divin".

morendo *fd.*

morendo *fd.*

(80)

morendo *fd.*

attacca!

Musical score for voice and piano. The vocal line continues with "morendo" markings and a dynamic "fd.". The piano accompaniment features eighth-note patterns. A rehearsal mark "(80)" is present. The vocal line concludes with "attacca!" followed by a fermata over two measures.

2. Entrée avec pantomime

(Sinfonijatöni "n. 1")

Audacious

Rideau!

Kuckuck.

S. Metast.

mp (Esirysun autensa kirkkum
"kuukkakäteen")
odca. 3/8
repeat ad lib.

10.

Allegro moderato Suffdenter Trommel.
uttoluis!

Kaukainen rummunparina
katkaisaa hiljaisuuden.)

repeat

dimin.

Tempo I

20 p dolce

21

Allegro moderato des Trommels lächelt sich
(Rummus lächelt)

p cresc.

Der Prinz kommt
(Prins seurueinen)

zauber sisäin

stacc.

ilmetelerät

sf

dimin.

ja kuuntelost harmon kummalois
man lauscht die heimliche
Töne



2.

(Meus allegro)

*die Gesellschaft
reiset libet.*

mytsän lännä

Seurue polkka.

*furelildish
über die tone*

Tup gest

molto allegro

dimin

molto dimin

Prinz rockt seine heita

der Prinz erneutig die

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Audacious
Recitativo

rit. *atempo*

Kuckuck
(Kurakaki Kurakuri Taas, Taas,
Kaili Kaili Kuuntelora Kainkain
Kumotainia)

Alles lacht.



Audace *segue* *rit.* *Allegro moderato*
segue lo stesso tempo di "Kuckuck"

Prins kerkeytäin tarkkuus - lauma kauanostaa
selitätä. myt hakan ja äidän taimen



Segue
Seurue pekarji koettua hankuttua hämettis.

Tama undidam Kükkeimme

Alles fürchtet, man will den Prinz wegschaffen *wegzurottet!* *Urtigier*



ritard. molo

molo dinin.



Pointaaseen toisten jelon
vium' autaa mertta sollojille: des Poincen

Quonklenko Das Feichen den Spielera



③ Gaillarde

Tempo di Gaillarde (M.M. = circa 60)

A handwritten musical score for five voices: soprano (S), alto (A), tenor (T), bass (B), and basso continuo (C). The key signature is B-flat major, and the time signature is common time. The vocal parts are mostly in B-flat major, with some sections in A major indicated by a key change sign. The vocal parts are accompanied by a piano part (p) in the basso continuo style. The piano part includes bass notes and harmonic indications like 'G' and 'A'. The score includes dynamic markings such as 'f', 'ff', 'p', 'ff', and 'ff', and performance instructions like 'rit.', 'rit.', and 'attac.'.

5

15

20

ritmo di tre battute

25



6

(ritmo di due battute)

(30)

p

pp

fusito (35)

dim.

nyp

rit.
nyp

senza rit.

attacca
gusto

cello

Violin

Violoncello

Double Bass

Handwritten musical score for orchestra, page 6. The score consists of six staves. The first staff (Violin) has a tempo marking of 'ritmo di due battute' and dynamic 'p'. The second staff (Violoncello) has dynamic 'pp'. The third staff (Double Bass) has dynamic 'fusito' and a tempo marking of '(35)'. The fourth staff (Handwritten) has dynamic 'dim.'. The fifth staff (Handwritten) has dynamics 'nyp' and 'rit.
nyp'. The sixth staff (Handwritten) has a tempo marking of 'senza rit.' and dynamics 'attacca' and 'gusto'. The score includes various articulation marks like dots and dashes, and rests throughout the measures.

④ Gavotte

Baletta. Simile faccia! S'elecaiu

Grazioso $\frac{4}{4}$

acc. ppp *pianiss.* *legg.* *ff* *ff*

$\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

Ci-
to
co



28



(20)

dim

vcln

celo

(21)

u.corda

(22)

tre canto

p

mf

p

p

mf

p

p

Trio

30

una corda

français
allemand
anglo-hispanique

una corda

66

allegro (autobolo)

29

(40)

46 II

reg 9

(P)

66

2.

x

x

x

x

x

(41)

(P)

66

j j | i |

66

poco a poco cresc.

66

1. 2. 3. 4. 5.

66

66

(60)

66

#9

66

#9

66

#9

66

#9

66

#9

rallent. - - - a tempo
 64 ~~dissim.~~ (67) f 66 67
 - *the come*

This page contains four staves of handwritten musical notation for two voices. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a time signature of 2/4. It features eighth-note patterns and rests. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a time signature of 2/4. The third staff continues with a treble clef, one flat, and 2/4. The fourth staff begins with a bass clef, one flat, and 2/4. Various dynamics like forte (f), piano (p), and mezzo-forte (mp) are indicated. Measure numbers 64 through 67 are circled in red. A handwritten instruction '- the come' is placed below the fourth staff.

68 69 70

This page shows the continuation of the musical score from the previous page. It consists of four staves of handwritten notation. The first staff has a treble clef, one flat, and 2/4. The second staff has a bass clef, one flat, and 2/4. The third staff has a treble clef, one flat, and 2/4. The fourth staff has a bass clef, one flat, and 2/4. Measure numbers 68, 69, and 70 are circled in red. The notation includes eighth-note patterns and rests.

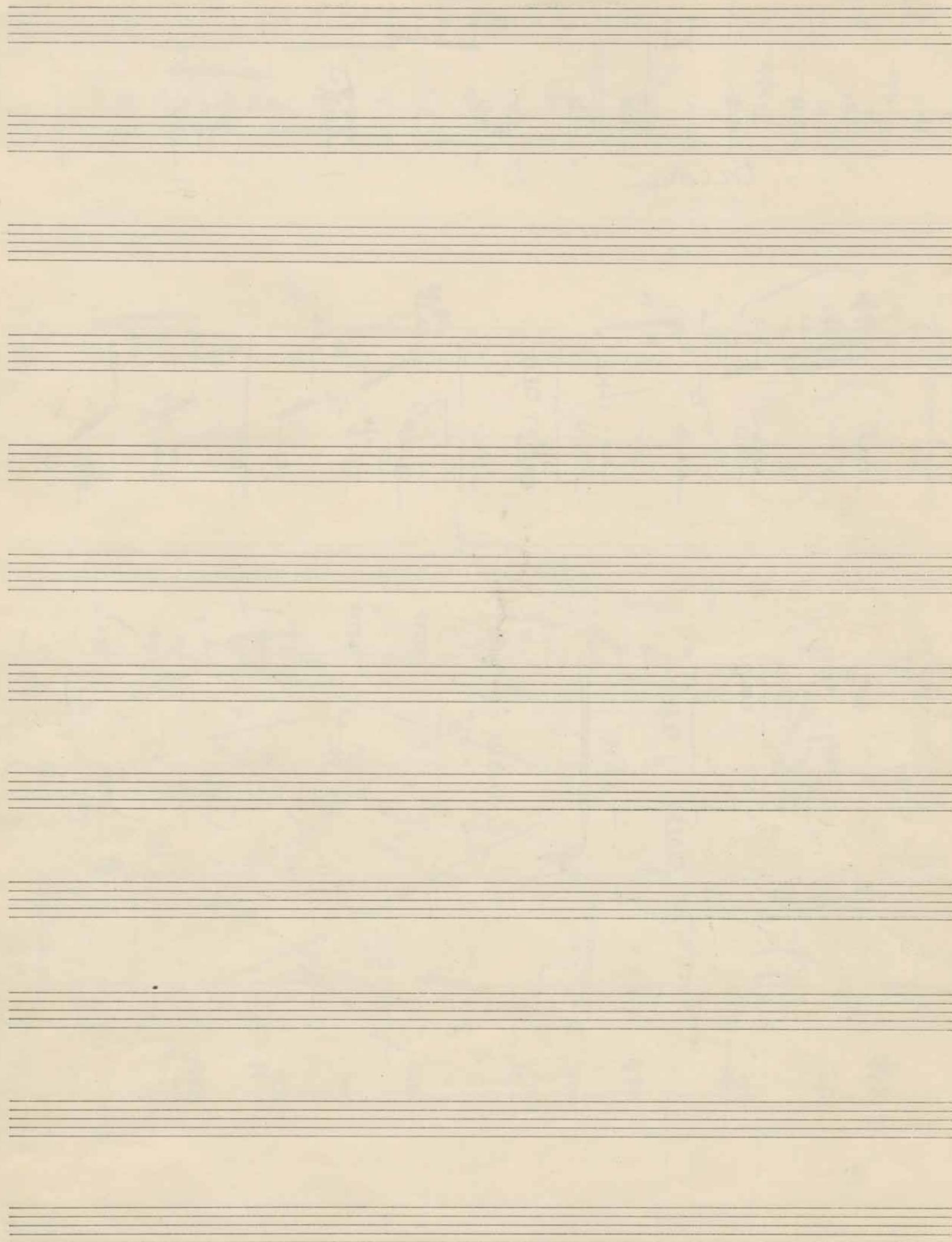
(a tempo!)

This page contains four staves of handwritten musical notation. The first staff has a treble clef, one flat, and 2/4. The second staff has a bass clef, one flat, and 2/4. The third staff has a treble clef, one flat, and 2/4. The fourth staff has a bass clef, one flat, and 2/4. Measure numbers 71 through 74 are circled in red. The notation includes eighth-note patterns and rests. A dynamic instruction '(a tempo!)' is written above the third staff.

75

This page shows the final section of the musical score. It consists of four staves of handwritten notation. The first staff has a treble clef, one flat, and 2/4. The second staff has a bass clef, one flat, and 2/4. The third staff has a treble clef, one flat, and 2/4. The fourth staff has a bass clef, one flat, and 2/4. Measure number 75 is circled in red. The notation includes eighth-note patterns and rests.





gavotin jälkeen (Sinninen ja kolmivk. n. 2)

(5) Scene Mignique

S. Metastasio.

andantino grazioso

Tervue hyttää prinssiä taunimaan, johon hän vähitellen suostuu.

...aaan pariseen yhden horivideista.



14 Più rara è l'armonia 6 Menuetto (pastorale) S. Accanto
Molto moderato

p grazioso

60

A handwritten musical score for piano, featuring six staves of music. The score includes dynamic markings such as *p*, *f*, *mp*, *mf*, *ff*, *dolce*, *rallentando*, *grazioso*, *legg.*, *sempre staccato*, *allegro*, *riten.*, and *rit.*. Measure numbers 20, 25, 30, 35, and 40 are circled in red. The manuscript is written in black ink on aged paper.

20

25

30

35

40

mf (47)

a tempo

(50)

(51)

dolce (60)

sosten.

grazioso

mf > pp

64

ATTACCA

Menuett
 Gavotte
 achtzehn. Rautschka
 vierzigstafte
(Sicca, jaekin!)
 Ein alter komischer Herr füllt
 hervor und zeigt dem Prinzen, dass
 auch er etwas tanzen
 kann.
 (Dance) Alles freut sich über
 ihn.

molto moderato

② Dance grotesque

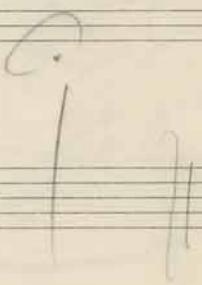
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(17)

(20)

*attacca!

poi
Giuvenan
Giuvenan
(Piu)



Sinfonia helveticana

19

8 Scene

de Tempête

Quasi Allegro

Allegato

4/4

2/4

molto crescendo -



Musical score page 1. The top staff shows a dynamic of ff (fortissimo) with a crescendo line. The middle staff has a dynamic of f (forte). The bottom staff has a dynamic of ff (fortissimo) with a tempo marking of tempo .

Musical score page 2. The top staff has a dynamic of f (forte) with a tempo marking of tempo . The middle staff has a dynamic of f (forte) with a tempo marking of tempo . The bottom staff has a dynamic of ff (fortissimo) with a tempo marking of tempo .

Musical score page 3. The top staff has a dynamic of f (forte) with a tempo marking of tempo . The middle staff has a dynamic of f (forte) with a tempo marking of tempo . The bottom staff has a dynamic of ff (fortissimo) with a tempo marking of tempo .

Musical score page 4. The top staff has a dynamic of f (forte) with a tempo marking of tempo . The middle staff has a dynamic of f (forte) with a tempo marking of tempo . The bottom staff has a dynamic of ff (fortissimo) with a tempo marking of tempo .

91

calmavosori

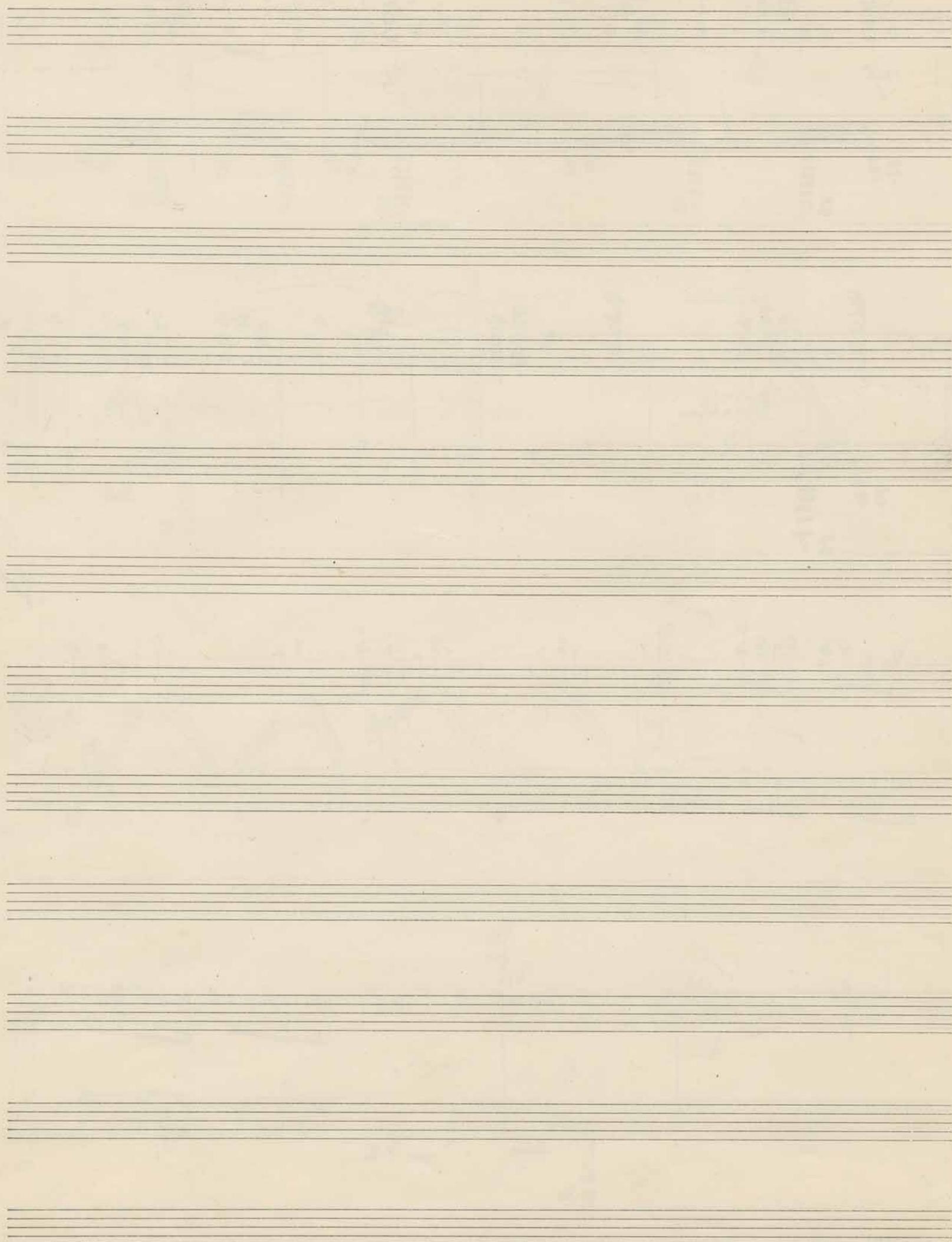
mf

slalo *dimin.* *slalo* *slalo* *slalo* *slalo* *slalo* *slalo* *slalo*

(80) *(85)* *attacco* *attacco*

This is a handwritten musical score for three staves. The top staff is in common time with a key signature of one sharp. It contains six measures of music with various dynamics and slurs. The middle staff is in common time with a key signature of one sharp. It contains five measures of music with dynamics and slurs. The bottom staff is in common time with a key signature of one sharp. It contains five measures of music with dynamics and slurs. The score includes performance instructions like "calmavosori" and "slalo". There are also some red markings, such as "(80)" and "(85)", and a diagonal line through "attacco".

2



Tristes

la
Entrée de Princesse, ~~Dance~~ (danser)
"Mélancolie" (mélancolie)

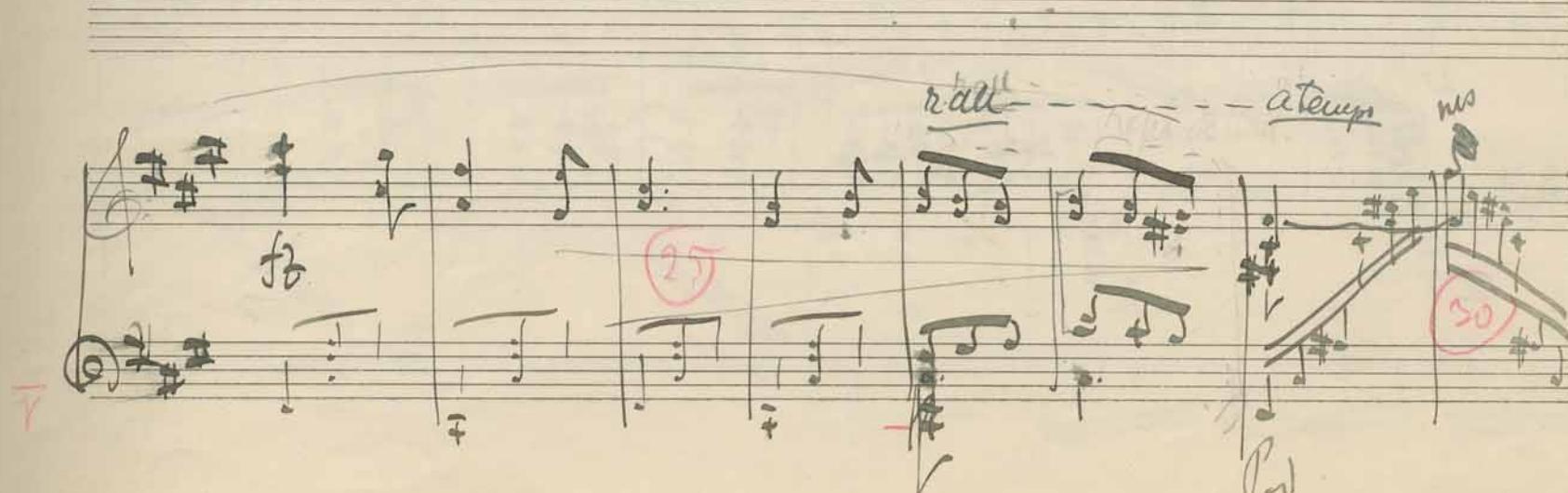
23
27.

Princessen Kostumtauschi

Fabriksta. Scenen

Allegro

Maestoso



27 5
Agitato espressivo



(10) Scene d'agonie.
 (Vom Herzen hast du Wind und euhucht 25.)

(rall.) — (atempo Des Strom wird wird und euhucht)

Tempo

moderato

81 (81) 90 (90) 100 (100) 105 (105) 110 (110)



245

115

120

125

130

135 dim

140 dim

p più dinam.

145

150 morendo

Ch

attacco finale

155

160

165

170

175

180

185

190

195

200

205

210

215

220

225

230

235

240

245

250

255

260

265

270

275

280

285

290

295

300

305

310

315

320

325

330

335

340

345

350

355

360

365

370

375

380

385

390

395

400

405

410

415

420

425

430

435

440

445

450

455

460

465

470

475

480

485

490

495

500

505

510

515

520

525

530

535

540

545

550

555

560

565

570

575

580

585

590

595

600

605

610

615

620

625

630

635

640

645

650

655

660

665

670

675

680

685

690

695

700

705

710

715

720

725

730

735

740

745

750

755

760

765

770

775

780

785

790

795

800

805

810

815

820

825

830

835

840

845

850

855

860

865

870

875

880

885

890

895

900

905

910

915

920

925

930

935

940

945

950

955

960

965

970

(Tuinen ja metsät N.I)

D9
27
29

Piirsi jyystä prinsessa Tanssiva a-
kausaaan

Melodie

Allegro

A handwritten musical score page featuring four staves of music. The first staff is in common time (indicated by 'C') and has a key signature of one sharp (F#). The second staff is in common time with a key signature of one flat (B-flat). The third staff is in common time with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is in common time with a key signature of one flat (B-flat). The music consists of various notes and rests, with some notes having stems pointing upwards and others downwards. There are several black-outlined markings on the staves, including a 'p' dynamic, a 'grave' dynamic, and a 'f' dynamic. A blue diagonal line is drawn across the page, crossing all staves. The page number '27' is written in the top right corner.

10 Piirsi ja prinsessa Tanssivat yhdessä

Tempo S. Valse (d.=69)

A handwritten musical score page featuring four staves of music. The first staff is in common time (indicated by 'C') and has a key signature of one sharp (F#). The second staff is in common time with a key signature of one flat (B-flat). The third staff is in common time with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is in common time with a key signature of one flat (B-flat). The music consists of various notes and rests, with some notes having stems pointing upwards and others downwards. There are several black-outlined markings on the staves, including a 'cant' dynamic, a 'duetto' dynamic, and a 'f' dynamic. A red circle highlights a specific note in the second staff. A blue diagonal line is drawn across the page, crossing all staves. The page number '28' is written in the middle right area. The page is numbered '10' at the top left.

A handwritten musical score page featuring four staves of music. The first staff is in common time (indicated by 'C') and has a key signature of one sharp (F#). The second staff is in common time with a key signature of one flat (B-flat). The third staff is in common time with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is in common time with a key signature of one flat (B-flat). The music consists of various notes and rests, with some notes having stems pointing upwards and others downwards. There are several black-outlined markings on the staves, including a 'p' dynamic, a 'grave' dynamic, and a 'f' dynamic. A red circle highlights a specific note in the second staff. A blue diagonal line is drawn across the page, crossing all staves. The page number '29' is written in the top right corner. The page is numbered '10' at the top left.

~~Lisays separately~~ **10** Finale

* Lisay separación y natalia victoria Kendrick 1 a la casa que Alonso modo que se recata 116) 10 Finale

A handwritten musical score page featuring two staves of music. The top staff includes lyrics in German: "man hört ein Säuseln und Brausen, fällt ein dicht, ein bläues Licht". The bottom staff continues the musical line. The score is annotated with various markings, including a large red 'X' over the first measure of the top staff, a tempo marking of "Allegro moderato" with a dynamic of "f", and a tempo of "1216". Other markings include "ritenato", "ritardando", and "crescendo". The page is dated "1900" at the bottom.

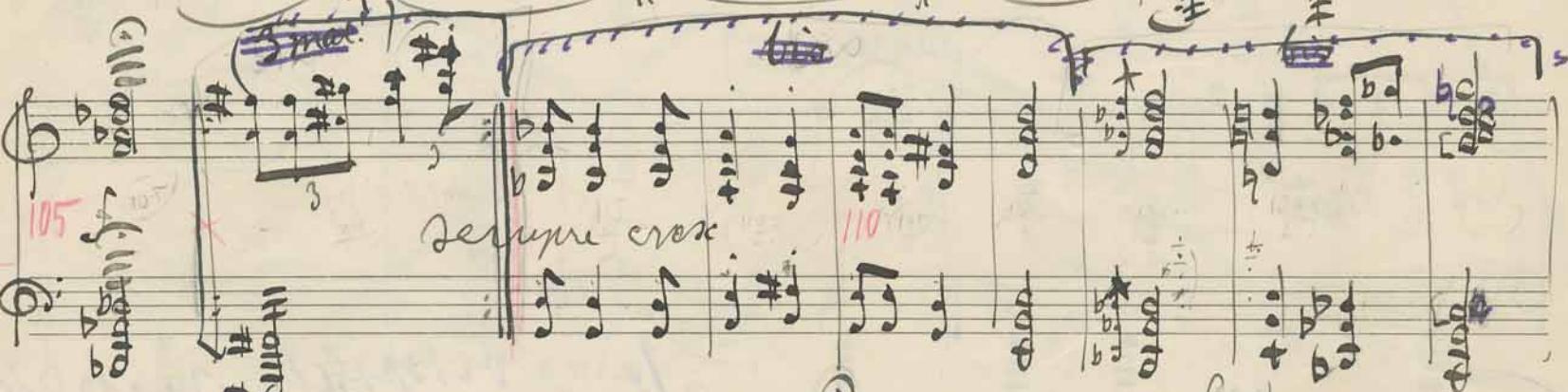
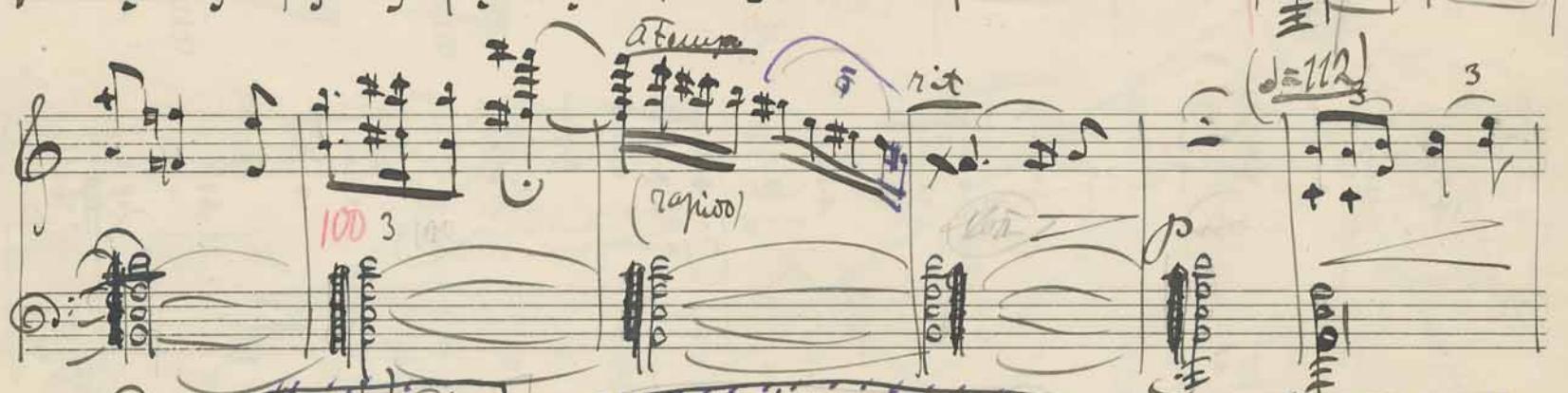
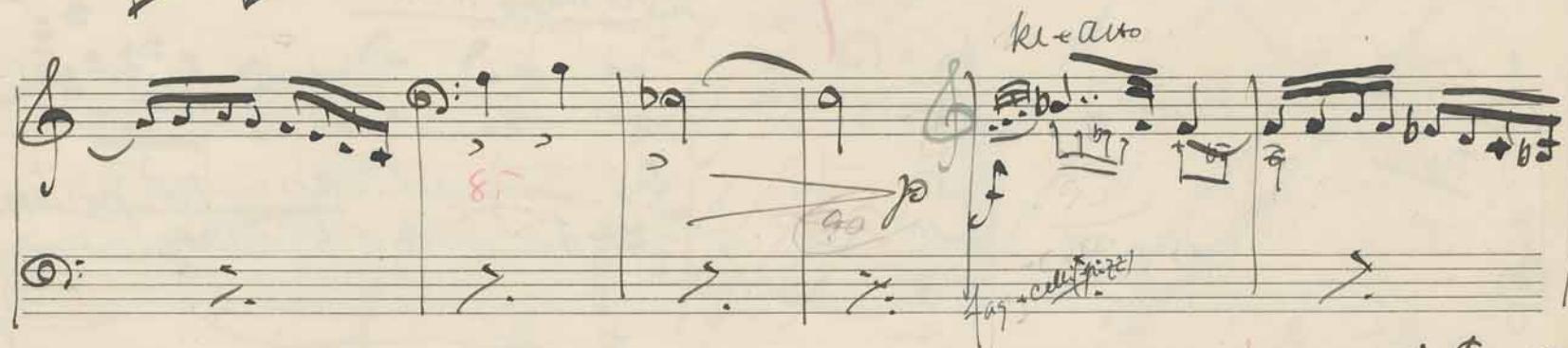
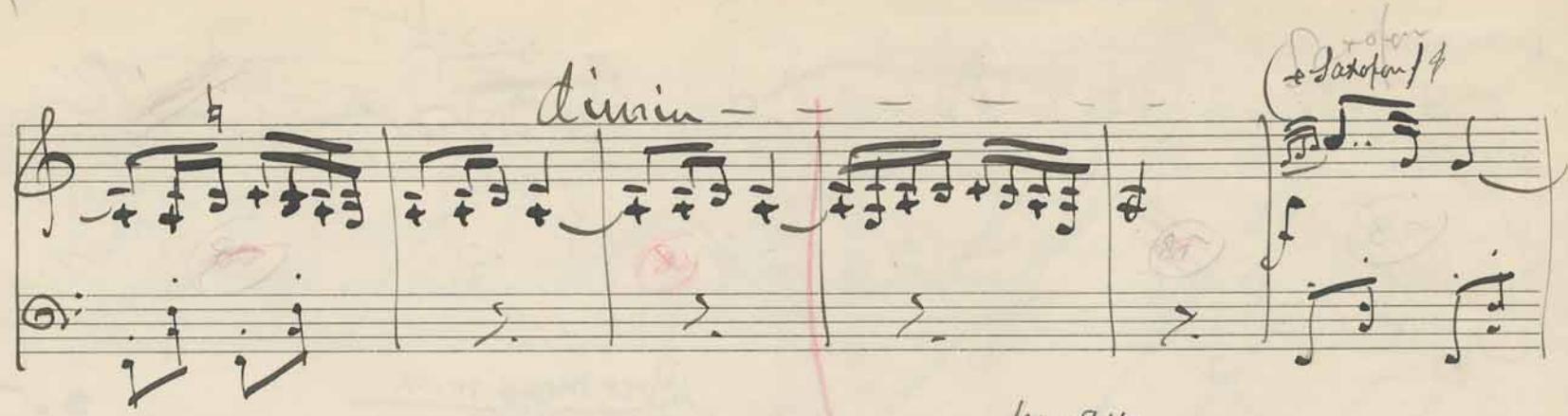
31
27

This page contains four staves of handwritten musical notation. The first staff features a treble clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 40 BPM. It includes a dynamic instruction *pp*. The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The third staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. Various performance instructions are written above the staves, such as *bela*, *tip fest*, *trumpet*, *contrabasso solo*, and *a tempo*. There are also lyrics in Spanish and German: *Poco a poco*, *canta patético*, *Primera andar sonora*, *prinsesse*, *die Stille geht dem Jäger den Rang*, and *M.M. = 100* with *poco sostenuto*. Measure numbers 40, 41, 42, and 43 are circled in red.

This page shows two staves of handwritten musical notation. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The notation includes various dynamics like *p*, *f*, *p*, and *pp*. A crescendo marking (*cresc.*) is present in the middle of the page. Measure numbers 50, 51, 52, and 53 are circled in red.

This page displays three staves of handwritten musical notation. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The third staff has a bass clef and a key signature of one sharp. Dynamic markings include *f*, *rit.*, *int.*, *ff*, *pp*, *p*, and *f*. There are lyrics in German: *Jäger verspricht nicht zu kommen*, *Prinses liebt nicht mehr*, and *energico e giocoso*. Measure numbers 64, 65, 66, 67, 68, and 69 are circled in red. A logo for "MUSIKVERAUFAS" is located at the bottom left.

32
28



II. Jinner helme.

II näytös (II. act) Danse des Nénufars

D. Mercadet.

Auflaute (♩ = 84)

20

21

recitando

tempo

cello

acc.

This block contains the first two staves of a handwritten musical score. The top staff is for a soprano or alto voice, indicated by a C-clef. The bottom staff is for cello, indicated by a C-clef. Both staves are in 4/4 time with a key signature of one sharp. The first staff begins with a dynamic of 'tempo' and 'recitando'. The second staff begins with a dynamic of 'cello'. The third measure of the first staff has a dynamic of 'acc.'. Measures 20 and 21 are shown, with measure 21 continuing from the end of measure 20.

8
♩ = 108

poco lessius e tranquillo

como (gentle)

This block contains the next section of the handwritten musical score. It includes three staves. The top staff continues from the previous section, ending with measure 21. The middle staff begins with a dynamic of 'poco lessius e tranquillo'. The bottom staff begins with a dynamic of 'como (gentle)'. Measures 22 and 23 are shown, with measure 23 continuing from the end of measure 22.

(10)

8

This block contains the next section of the handwritten musical score. It includes two staves. The top staff begins with a dynamic of '8'. The bottom staff begins with a dynamic of '(10)'. Measures 10 and 11 are shown, with measure 11 continuing from the end of measure 10.

(15)

(20)

This block contains the next section of the handwritten musical score. It includes two staves. The top staff begins with a dynamic of '(15)'. The bottom staff begins with a dynamic of '(20)'. Measures 15 and 16 are shown, with measure 16 continuing from the end of measure 15.

mf

pp

mf

p

p

25

This block contains the next section of the handwritten musical score. It includes two staves. The top staff begins with a dynamic of 'mf'. The bottom staff begins with a dynamic of 'pp'. Measures 25 and 26 are shown, with measure 26 continuing from the end of measure 25.

8

30

This block contains the final section of the handwritten musical score. It includes two staves. The top staff begins with a dynamic of '8'. The bottom staff begins with a dynamic of '30'. Measures 30 and 31 are shown, with measure 31 continuing from the end of measure 30.



A handwritten musical score for two voices. The top voice is in soprano C-clef, and the bottom voice is in bass F-clef. The key signature is one sharp. The tempo is indicated as "a tempo cantando". The vocal parts are mostly sustained notes with some eighth-note patterns. The piano part consists of eighth-note chords. The score includes dynamic markings like "dim", "rall", "mp", and "p". Measure numbers 16 and 17 are written above the staff. A red circle highlights measure 17.

A continuation of the handwritten musical score. The vocal parts continue with sustained notes and eighth-note patterns. The piano part features eighth-note chords. Dynamic markings include "mf" and "p". Measure number 40 is circled in red.

A continuation of the handwritten musical score. The vocal parts continue with sustained notes and eighth-note patterns. The piano part features eighth-note chords. Dynamic markings include "mf" and "fz". Measure number 45 is circled in red.

A continuation of the handwritten musical score. The vocal parts continue with sustained notes and eighth-note patterns. The piano part features eighth-note chords. Dynamic markings include "p dace" and "fz". Measure number 50 is circled in red.

A continuation of the handwritten musical score. The vocal parts continue with sustained notes and eighth-note patterns. The piano part features eighth-note chords. Dynamic markings include "p" and "ff". The score ends with a final dynamic marking of "ff".

St 15

(f. Trillerzunge)

a tempo
poco leggiiero

rall.

cav.

ir a fin

60

625

pp

tris.

mp

ppp

wy

ped.

ff

87

ff

87

ff

ff

ff

52
16

